Zeitschrift: Collection cahiers d'artistes

Herausgeber: Pro Helvetia

Band: - (2006)

Heft: -: Stéphane Dafflon

Artikel: Stéphane Dafflon

Autor: Dafflon, Stéphane / Bovier, Lionel

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-976188

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

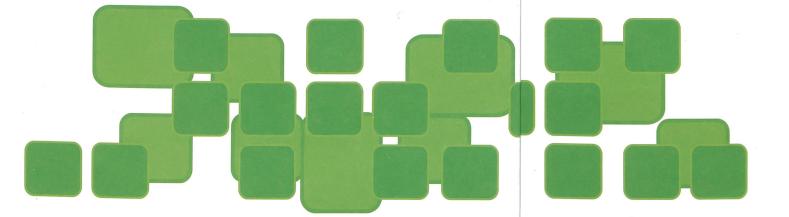
Download PDF: 17.11.2025

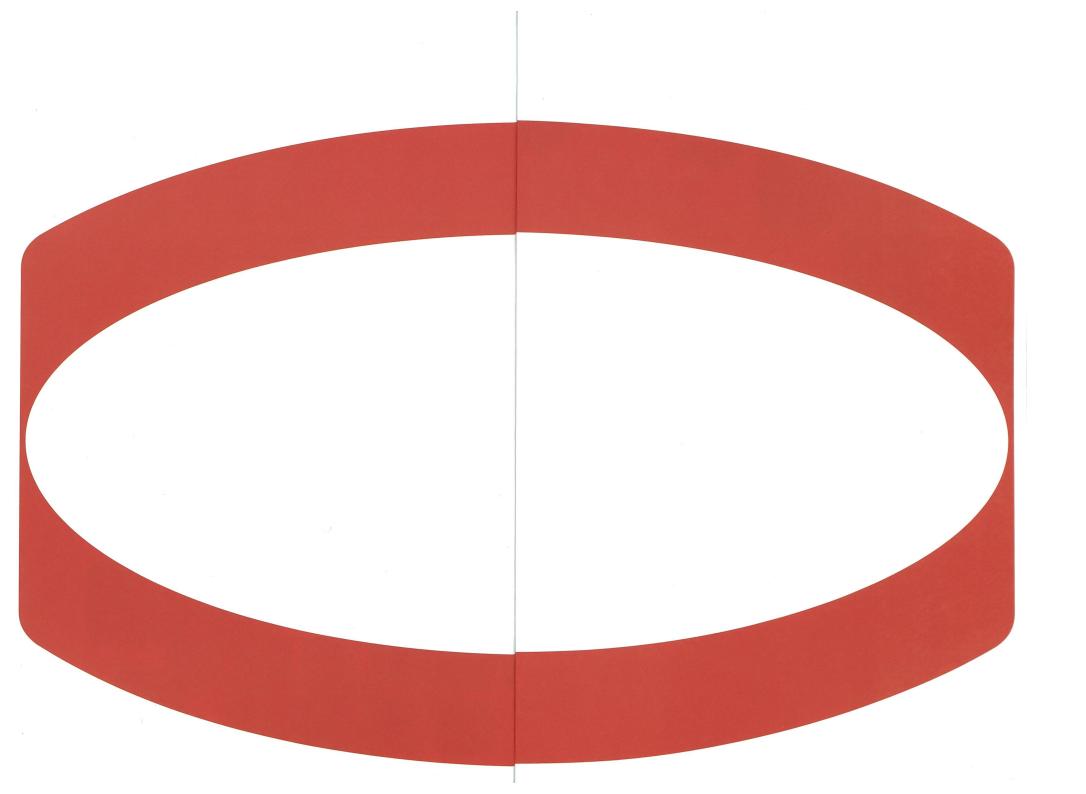
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

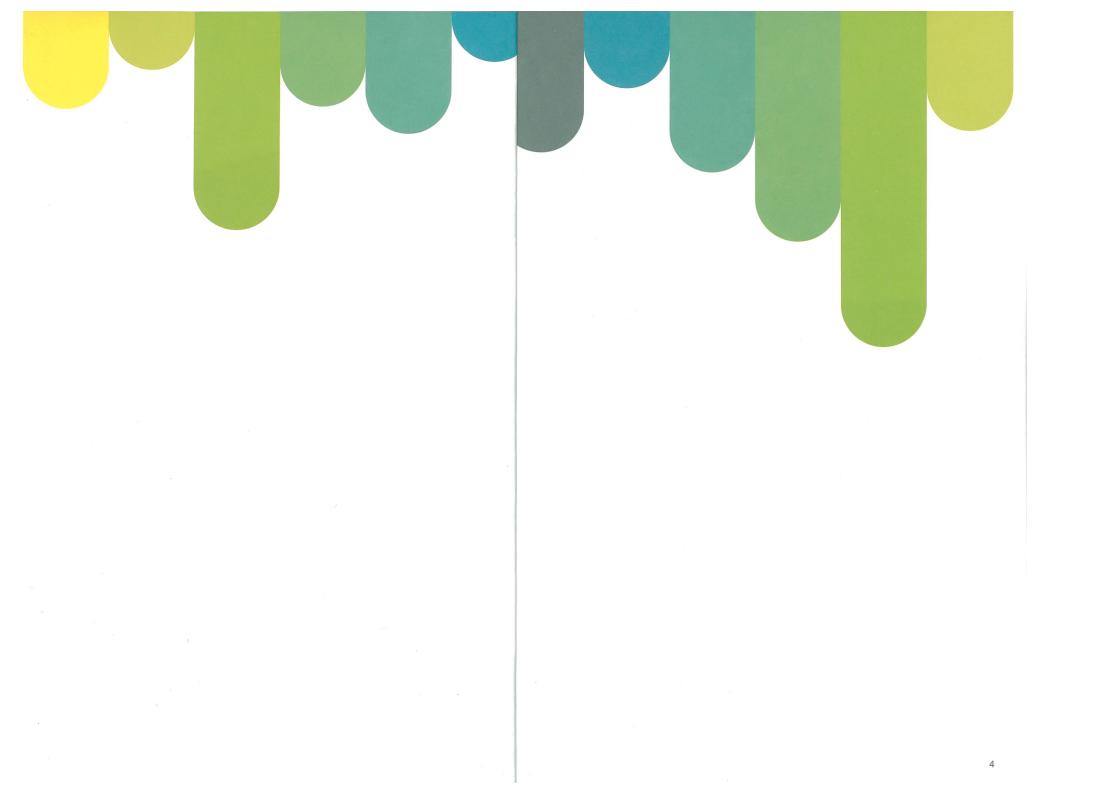
Stéphane Dafflon Collection Cahiers d'Artistes 2006 Pro Helvetia Fondation suisse pour la culture Swiss Arts Council

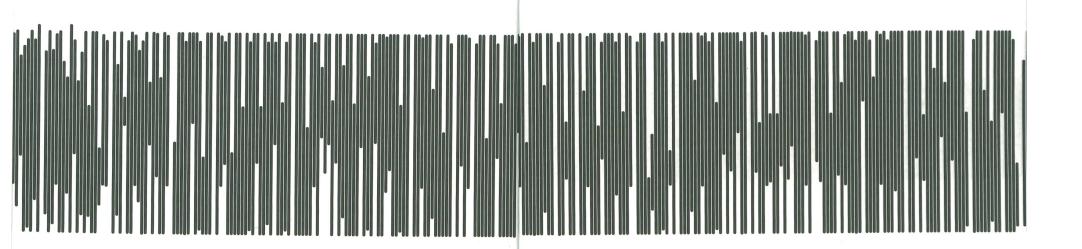
Edizioni Periferia



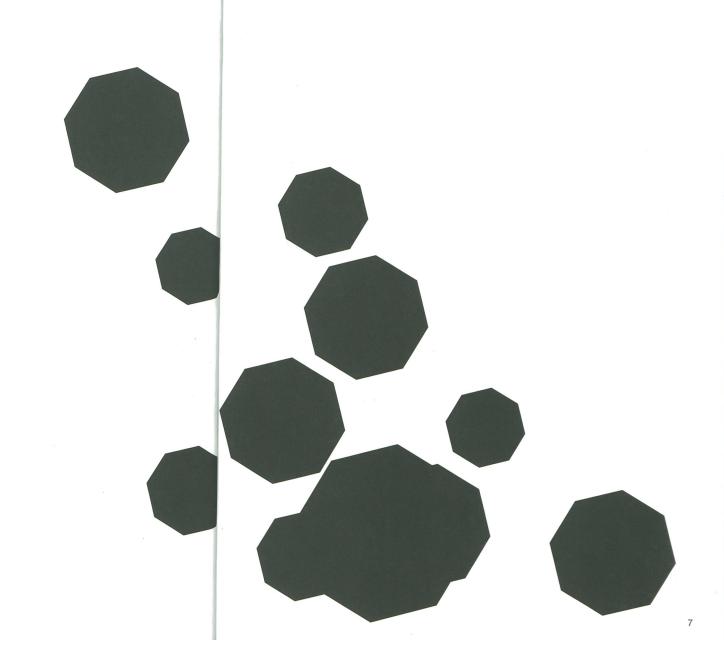


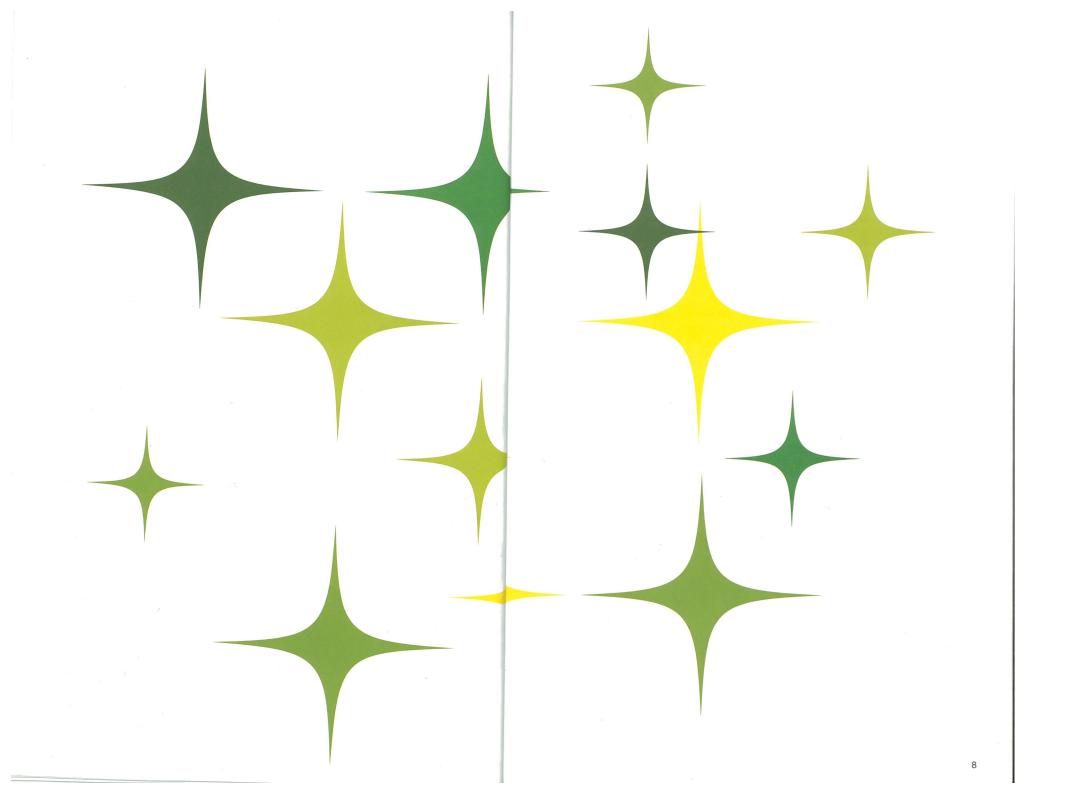












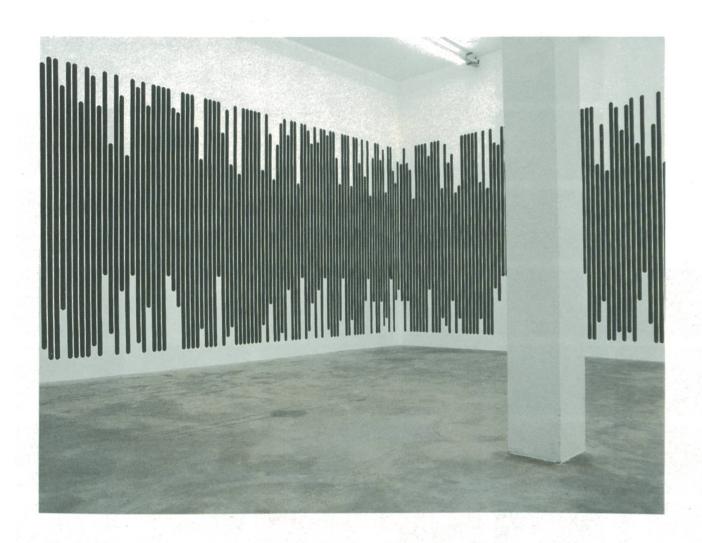
Toute œuvre implique non seulement une production artistique, mais également une économie propre – un régime lui permettant de s'effectuer et de trouver une résonance sociale ou politique actuelle. De l'œuvre de Stéphane Dafflon, l'on peut dire qu'elle s'origine dans les paramètres d'un dialogue particulièrement fécond et encore très sous-estimé : l'échange entre la peinture dite « concrète » et le design, dans la Suisse d'après-guerre¹. C'est-à-dire à la croisée d'une recherche « pure » (la peinture) et d'un domaine d'application aux effets immédiats sur notre environnement quotidien (le design). La logique de son travail se déploie dans cet « espace », tant sur le plan des moyens de production (outils de dessin assisté par ordinateur, matériaux industriels, dont font évidemment partie la toile, le châssis et la couleur de nos jours), que sur celui de la conception et du fonctionnement. En quelque sorte, l'artiste montre que les notions d'ergonomie, de « packaging » ou d'impact visuel sont des qualités transférables d'un domaine à l'autre. Le champ du design fournit ainsi des techniques, des outils, des modèles, mais surtout des solutions d'efficacité des formes dans le réel.

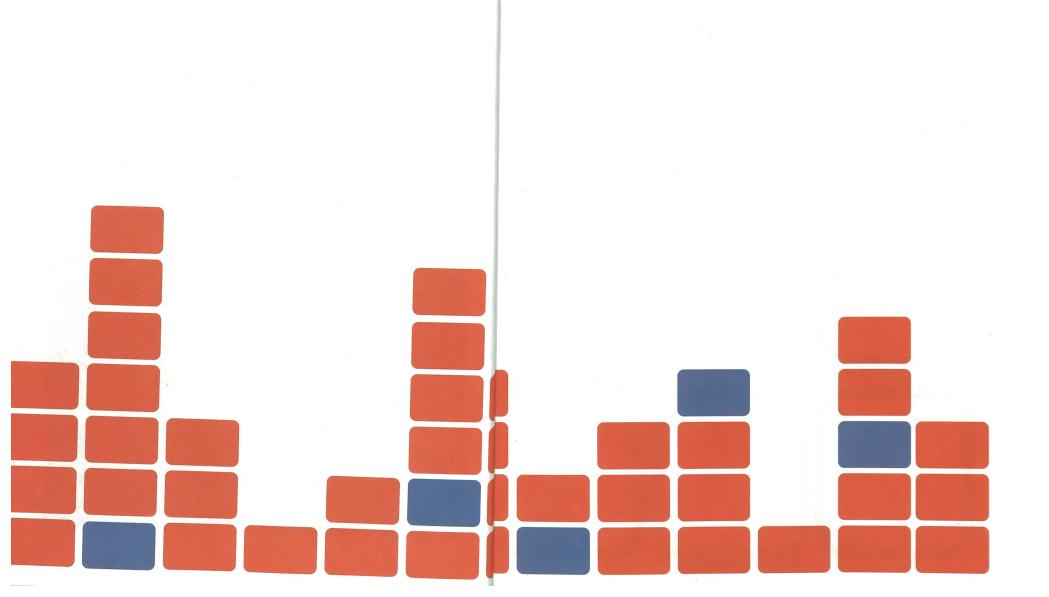
Du coup, telle composition sur un simple rectangle de tissu, telle forme para-architecturale, telle combinaison de motifs plaqués sur un mur, trouve sa valeur d'usage dans le dispositif physico-sensoriel qu'elle induit, dans la modification qu'elle apporte sur le décor ambiant, l'architecture environnante ou l'environnement quotidien. Ainsi, *PM017*, réalisée en 2002 au Mamco (Musée d'art moderne et contemporain) de Genève, enveloppe les murs ceinturant les cages d'escalier et ascenseur du Musée de rectangles aux angles arrondis et de tailles différentes, disposés sur un axe incliné par rapport au sol. La peinture murale, insaisissable dans son ensemble, invite au mouvement et dérègle la muséographie spécifique de l'institution : en se limitant à l'usage des « vrais » murs et en reflétant de biais les espaces cellulaires en bois (dans les termes du musée « les cabanes ») elle modifie le parcours du spectateur dans cette succession de petites salles. Si *PM027* ou *PM045* jouent d'effets de répétition et différence de formes élémentaires pour intervenir dans la définition de l'espace qui les accueille, les « événements » visuels programmés dans l'appréhension physique de l'exposition et des œuvres par le spectateur trouvent dans *PM037* (réalisée au Kunsthaus Baselland en 2005) une dimension supplémentaire par l'ajout de néons au dispositif pictural.

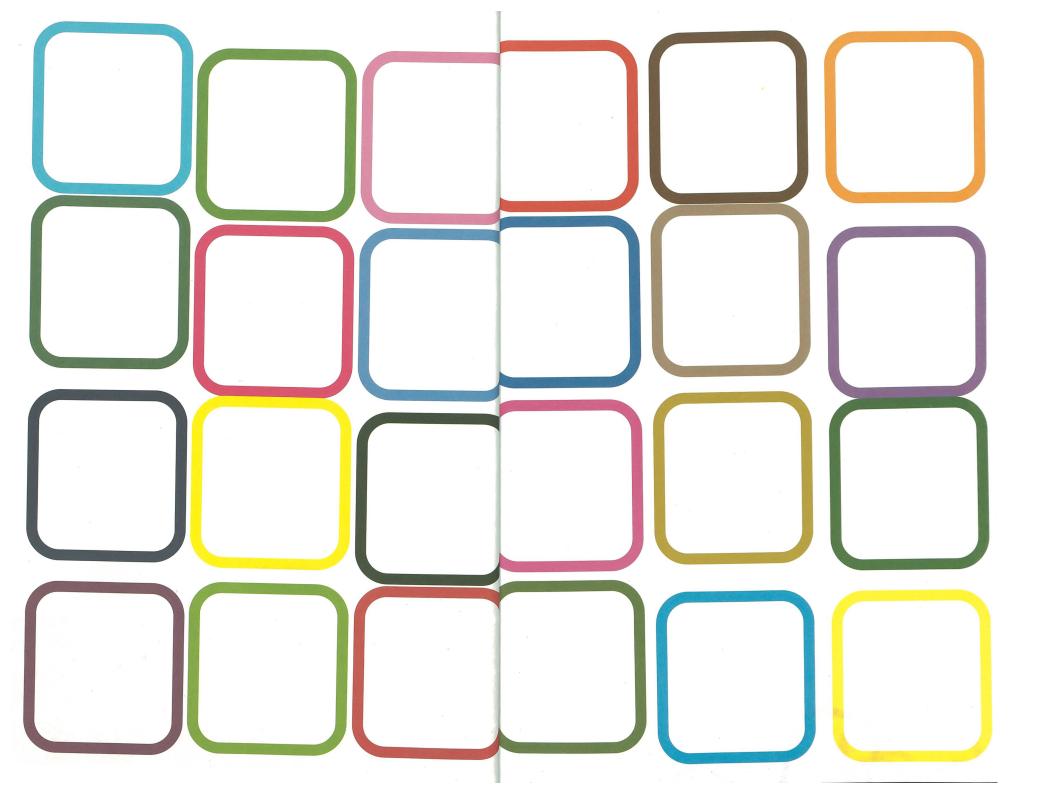
La démarche de Stéphane Dafflon, malgré son apparente contiguïté formelle avec celles d'autres artistes suisses (l'on pense notamment à Philippe Decrauzat, Francis Baudevin ou, bien entendu, à John Armleder), pourrait en réalité être confrontée avec celle de Jim Isermann. Dès le début des années 1980, Isermann est en effet celui qui formule le plus radicalement les possibilités d'hybridation des champs de l'art et du design, et de leurs enjeux respectifs. Considérant l'art comme une plateforme de réflexion sur des productions culturelles dites « appliquées » ou « populaires », il s'attache à réactiver le potentiel utopique des formes issues des années 1950–1960 par le biais de leur transformation en objets d'art. Si l'on ne trouve pas trace de cette lecture idéologique des formes historicisées dans l'œuvre de Dafflon, le repérage de leurs effets est tout aussi précis. En redonnant à l'art abstrait les moyens d'un domaine qui les avait largement absorbés – le design, Stéphane Dafflon en refonde également l'une des ambitions premières : agir sur le spectateur, c'est lui demander à son tour d'agir sur le monde.

Lionel Bovier

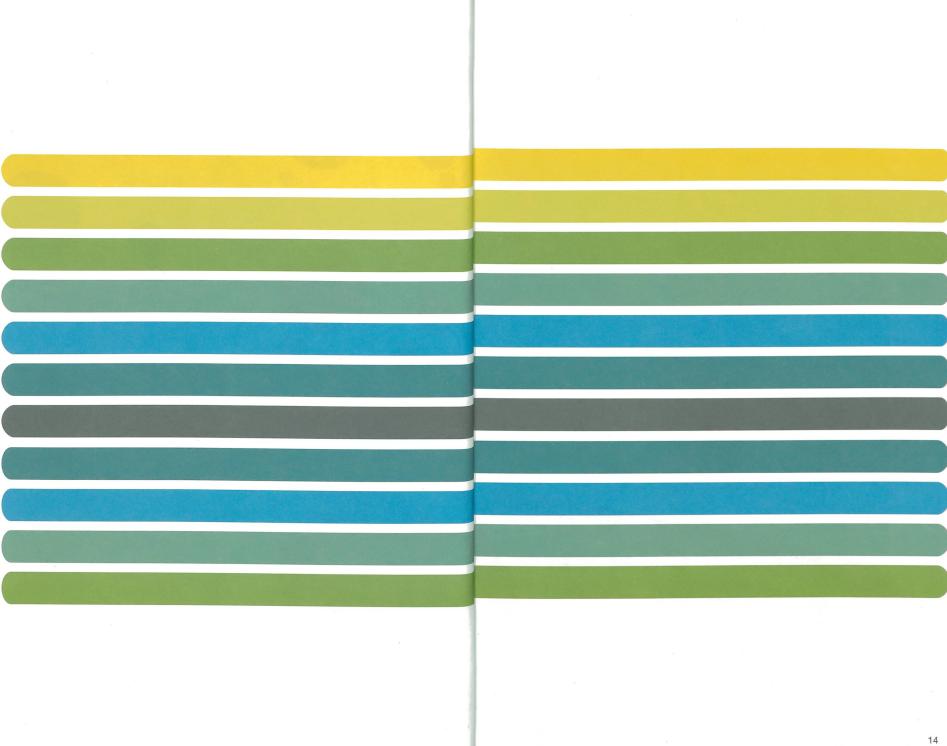
1. A lui seul, Max Bill incarne parfaitement les enjeux de cette époque : architecte, designer et artiste, il réalise, sans mot dire – voire même en réaffirmant, comme par dénégation, l'étanchéité entre les domaines qu'il pratiquait simultanément – ce que tant d'artistes, trois ou quatre décennies plus tard afficheront, avec suffisance ou en complète amnésie du passé, comme autant d'héroïques tentatives...















Any work involves not just an artistic production, but also an economy of its own—a system enabling it to explore and attain social or political relevance. The work of Stéphane Dafflon can be said to originate in the parameters of a particularly fruitful and still very underrated dialogue: the exchange between what is known as "concrete" painting and design in post-war Switzerland. That is, at the point where "pure" research (painting) meets a field of application with immediate effects on our daily environment (design). The logic of his work pervades this "space", in terms both of the means of production (computer-assisted drawing tools, industrial materials, which obviously nowadays has to include the canvas, the stretcher and paint), and design and operation. To a certain extent, the artist shows that the notions of ergonomics, "packaging" or visual impact, are qualities that can be transferred from one field to the other. Thus design supplies techniques, tools and models, and most of all solutions for forms that are effective in reality.

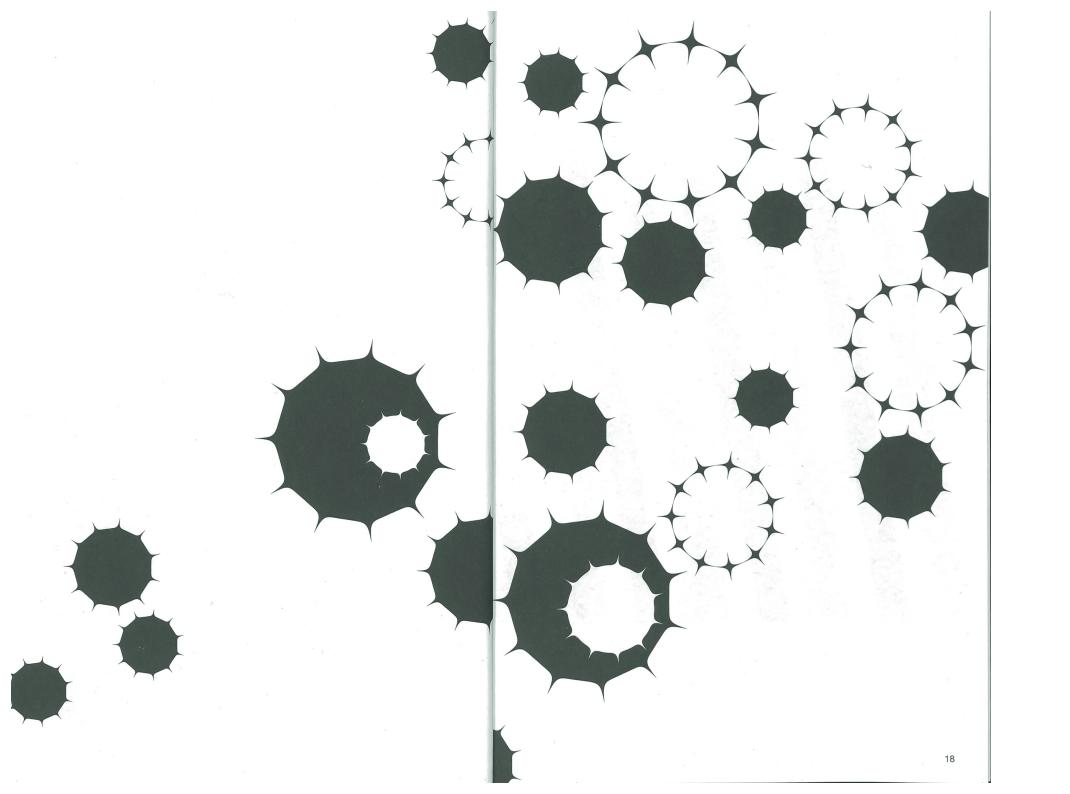
And so, such composition on a mere rectangle of fabric, such a para-architectural form, such a combination of motifs laid on a wall, finds its practical value in the physico-sensory arrangement it induces, in the change it makes to the surrounding decor and architecture or the everyday environment. Thus, *PM017*, produced in 2002 at Mamco (Museum of Modern and Contemporary Art) in Geneva, covers the walls around the stair-wells and lift of the Museum with rectangles of various sizes and with rounded corners, laid out along an inclined axis compared to the ground. The mural, which cannot be seen all at once, gets you on the move and plays havoc with the institution's specific museography: by restricting itself to using the "real" walls and by reflecting the cellular spaces in wood at an angle (what are termed *cabanes* [huts] at the museum), it changes the visitor's path through this succession of small rooms. While *PM027* or *PM045* play around with effects of repetition and difference of elementary forms to intervene in defining the space in which they are housed, with *PM037* (produced at the Kunsthaus Baselland in 2005) the visual "events" programmed in the viewer's physical apprehension of the exhibition and works find an extra dimension with the addition of neon lights to the pictorial

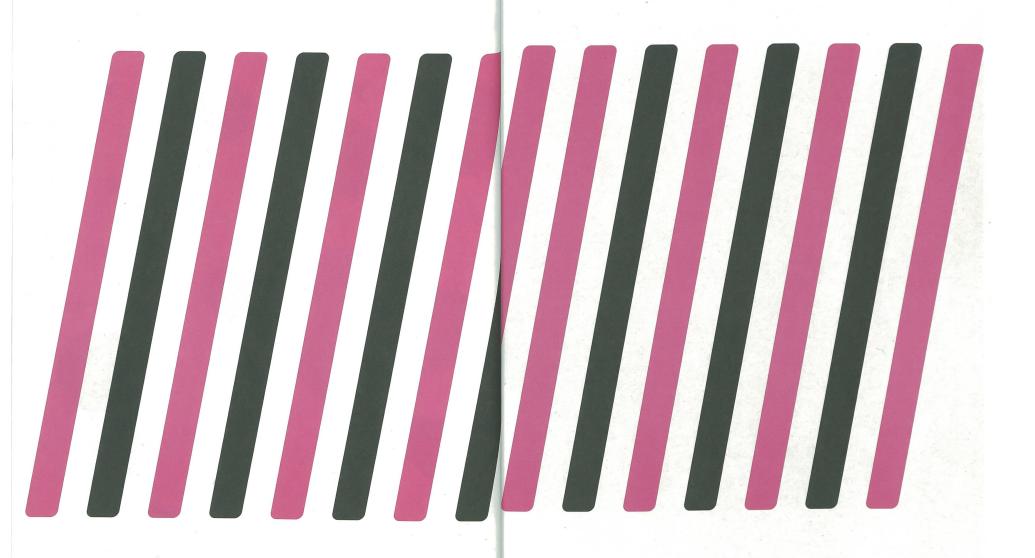
Despite its apparent formal proximity to the approach of other Swiss artists (one thinks notably of Philippe Decrauzat, Francis Baudevin and, of course, John Armleder), Stéphane Dafflon's approach could really be compared with Jim Isermann's. Indeed, since the early eighties, Isermann has been the one with the most radical formula for the possibilities of hybridization of art and design, and their respective issues. Regarding art as a platform for reflecting on so-called "applied" or "popular" cultural output, he attempts to reactivate the utopian potential of forms taken from the years 1950–1960 by turning them into art objects. While we find no trace of this ideological reading of historicized forms in Dafflon's work, pinpointing their effects is just as precise. By restoring to abstract art the resources of a field—design—that had largely absorbed them, Stéphane Dafflon also reforms one of its main ambitions: to act on the spectator is to require him in turn to act on the world.

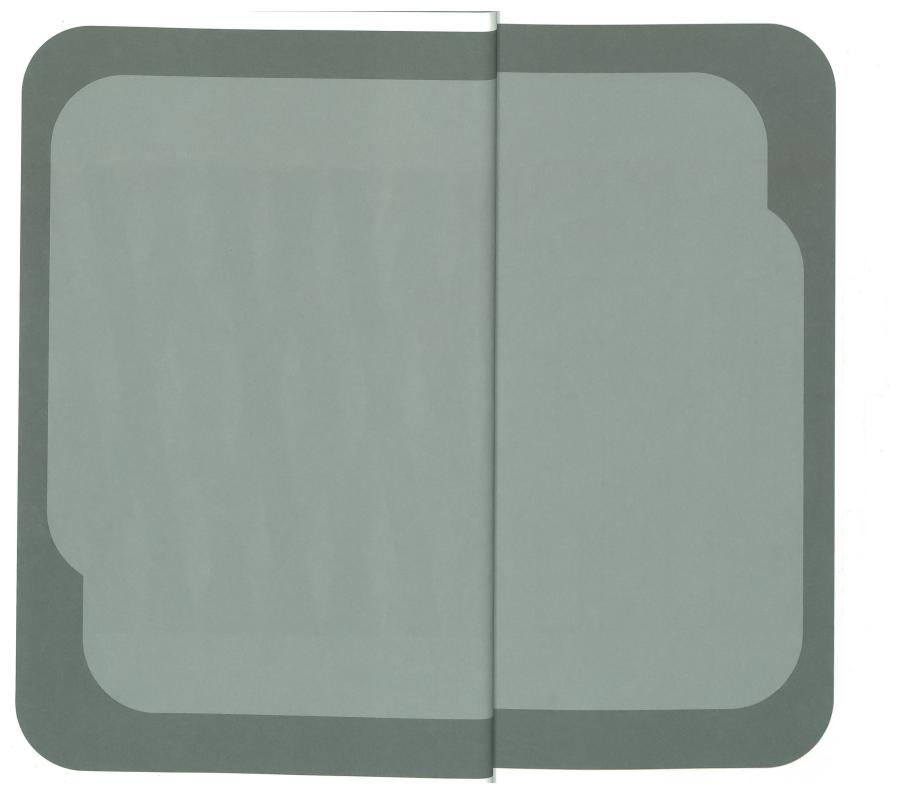
Lionel Bovier

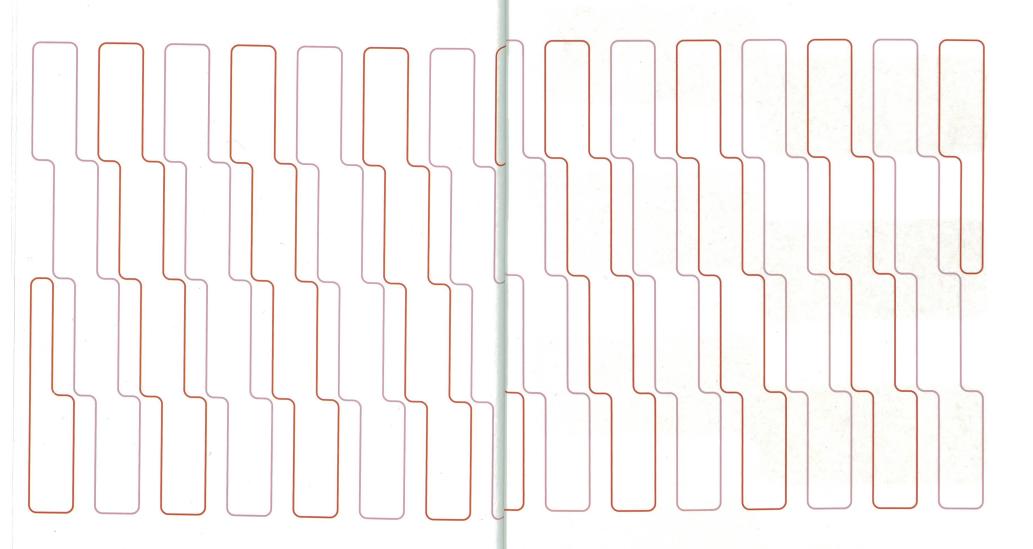
1. Max Bill single-handedly embodies the issues of the time to perfection: as an architect, designer and artist, without saying a word—and even while reaffirming, as by denial, the partitioning between fields he practised simultaneously—he realizes what, three or four decades on so many artists would, complacently or completely oblivious to the past, advertise as so many heroic attempts...



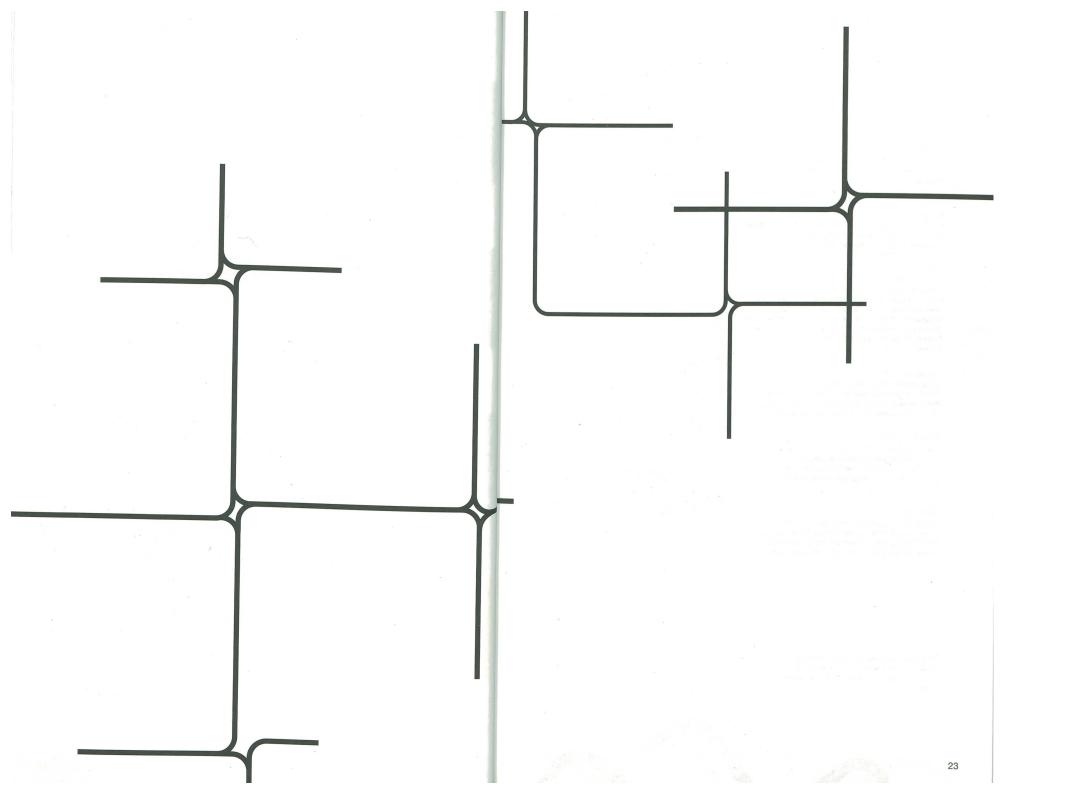












Jaquette/Sleeve PRPM036, 2005

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition *Life on the Screens*, Galerie les Filles du Calvaire, Bruxelles, 2005, curateur/curator Vincent Pécoil

Couverture recto/Front cover *PM020*, 2003

Peinture murale acrylique/Acrylic wall painting, dimensions variables/dimensions variable Vue de l'exposition/Exhibition view *Dreams Never End*, Overgaden, Institute of Contemparary Art, København, 2003

1

PRPM031, 2004

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition La Lettre Volée, Musée de Dôle, 2004, curateur/ curator V. Pécoil

2

PRPMGE001, 1999

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Beyond the Pleasure Principle, Forde, Genève, 1999, curateurs/curators Mai-Thu Perret, Fabrice Stroun, Collection Fonds National d'Art Contemporain, Puteaux

3

PRPM028, 2004

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Pattern Recognition, Le Spot, Le Havre, 2004

4

PRPM046, 2006

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Ordnung & Verführung, Haus Konstruktiv, Zürich, 2006

5

PRPM027, 2004

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Pattern Recognition, Le Spot, Le Havre, 2004 6

PRPM047, 2006

Tirage lambda/Lambda print, 30 x 40 cm Projet de peinture murale réalisée pour la collection/ Wall painting project realized for the collection Daimler Chrysler Benz AG, Stuttgart, 2006

7

PRPM017, 2002

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Silent Gliss, La Synagogue de Delme, 2002

8

PMGREENSTAR, 2001

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 40 cm Projet de peinture murale réalisée pour une collection particulière à/Wall painting project realized for a private collection in Monte Carlo, 2001

9

PM027, 2004

Peinture murale acrylique/Acrylic wall painting, dimensions variables/dimension variable Vue de l'exposition/Exhibition view *Pattern Recogni*tion, Le Spot, Le Havre, 2004, Photo: Marc Domage

10

PRPMZH002, 1999

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition 100 ans de Concours fédéral des beaux-arts, Kunsthalle Zürich, 1999

1

PRPMF008, 2000

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Stéphane Dafflon, Liam Gillick et Xavier Veilhan, Le Spot, Le Havre, 2001

12

PRPMSTART, 2001

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Stéphane Dafflon, Liam Gillick et Xavier Veilhan, Le Spot, Le Havre, 2001

Toutes les oeuvres sont reproduites avec la courtoisie de Air de Paris sauf mention spéciale.
All works courtesy of Air de Paris, unless otherwise noted.



13

PRPM021, 2003

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour la collection/ Wall painting project realized for the collection Daimler Chrysler Schweiz AG, Zürich-Schlieren, 2003

14

PRPM048, 2006

Tirage lambda/Lambda print, 30 x 40 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition The Poetics of Space, Whanki Museum, Séoul, 2006, curateur/curator Sang-a Chun

15

PRPM039, 2005

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm
Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/
Wall painting project realized for the exhibition
Stéphane Dafflon, Galerie Jan Winkelmann, Berlin,
2005, courtoisie/courtesy Galerie Jan Winkelmann

16

PRPM045, 2006

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm
Projet de peinture murale réalisée pour la collection/
Wall painting project realized for the exhibition
Fonds Régional d'Art Contemporain des Pays de la
Loire, 2006

17

PM037, 2005

Peinture murale acrylique/Acrylic wall painting, dimensions variables/dimensions variable Vue de l'exposition/Exhibition view Space Invaders: A discussion about painting, space and its hybrids, Kunsthaus Baselland, Muttenz, Production: Galerie Verney-Carron, Villeurbanne, Photo: Serge Hasenböhler

18

PRPM026, 2004

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm
Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/
Wall painting project realized for the exhibition
Pattern Recognition, Le Spot, Le Havre, 2004

19

PRPM030, 2004

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Pattern Recognition, Le Spot, Le Havre, 2004 20

PRPMGLX006, 2000

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Intermezzino Pop, Francis Baudevin/Stéphane Dafflon, Glassbox, Paris, 2000, curateur/curator Julien Fronsacq

21

PRPM037, 2005

Tirage lambda/Lambda print, 30 x 40 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Stéphane Dafflon, Philippe Decrauzat et Stéphane Kropf, Galerie Verney-Carron, Villeurbanne, 2005, curateur/curator Olivier Mosset

22

PRPM041, 2005

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition Instant Pleasure, Galerie Francesca Pia, Bern, 2005, courtoisie/courtesy Galerie Francesca Pia

23

PRPMSynthetic Iron Oxyde PBk11, 2002 Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition C'est pas joli joli, Institut Français de Turin, 2002, curateur/curator La Station, Nice

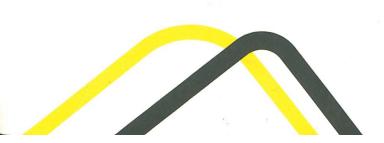
24

PM034, 2004

Tirage lambda/Lambda print, 24 x 30 cm Projet de peinture murale réalisée pour l'exposition/ Wall painting project realized for the exhibition *John M. Armleder, Francis Baudevin, Stéphane Dafflon* et *Philippe Decrauzat*, Galerie Une, Auvernier, 2004

Couverture verso/Back cover *PM017*, 2002

Peinture murale acrylique/Acrylic wall painting, dimensions variables/dimensions variable Vue de l'exposition/Exhibition view *Wall Walk*, Mamco, Genève, 2002, Photo: I. Kalkkinen



Stéphane Dafflon

Né/Born 20.07.1972, vit et travaille à/lives and works in Lausanne et/and Paris, diplôme d'Art Visuel, écal, Lausanne

Expositions personnelles (sélection)/Solo Exhibitions (selection)

Instant Pleasure, Galerie Francesca Pia, Bern 2005

Silent Gliss, Circuit, Lausanne

Stéphane Dafflon, Galerie Jan Winkelmann, Berlin

Stéphane Dafflon, Galerie Georges Verney-Carron, Villeurbanne, avec/with Philippe Decrauzat et

Stéphane Kropf, curateur/curator Olivier Mosset

Pattern Recognition, Le Spot, Le Havre

Step-By-Step, Le Quai, Ecole Supérieure d'Art Visuel, Mulhouse

ED002, Jan Winkelmann/Düsseldorf, Berlin

Something More Abstract, Air de Paris

Dreams Never End, Overgaden, Institute of Contemporary Art, København

No Alvo, Galeria Graça Brandão, Porto

2002 Wall Walk, Mamco, Genève

Silent Gliss, La Synagogue de Delme

Stéphane Dafflon, Villa Arson, Nice (avec/with Peter Kogler, Francis Baudevin)

Welcome 2, Galerie Taché-Lévy, Bruxelles

2001 Highway, CAN, Neuchâtel

Artistes Fribourgeois, Fri-art, Fribourg

2000 4, le Hall, Ecole Nationale des Beaux Arts de Lyon

Fiac 2000, Air de Paris

Intermezzino Pop, Francis Baudevin et Stéphane Dafflon, Glassbox, Paris, curateur/curator Julien Fronsacq

Airless, Air de Paris

Beyond the Pleasure Principle, Forde, Genève 1999

Expositions collectives/Group Exhibitions

2006 Supernova, Experience Pommery # 3, Reims, curateur/curator Judicael Lavrador*

Surfaces Polyphoniques, CRAC, Sète

53 Lauréats 1986-2005: Fondation Irène Reymond, Espace Arlaud, Lausanne*

Ordnung & Verführung, Haus Konstruktiv, Zürich

The Poetics of Space, Whanki Museum, Séoul

2005 Passion Beyond Reason, Wallstreet One Gallery, Berlin, curateurs/curators Gerold Miller, Gerald Rockenschaub Offshore, Espace Paul Ricard, Paris, curateur/curator Jean-Max Colard*

WA - Surface d'Autonomie Temporaire, Palais de Tokyo, Paris*

Space Invaders, a discussion about painting, space and its hybrids, Kunsthaus Baselland, Muttenz*

None of the Above, Swiss Institute, New York, curateur/curator John M. Armleder 2004

Casa Nostra, Air de Paris

pOp, Galerie Francesca Pia, Bern, curateur/curator Vincent Pécoil

Small is Ok, Mori Art Museum, Tokyo, curateur/curator Hou Hanru*

2003 Lee 3 Tau Central Armory Show, Villa Arson, Nice*

Coollustre, Collection Lambert, Avignon, curateur/curator Eric Troncy*

Contemporary Identities, Prague Biennale 1, curatrice/curator Charlotte Mailler*

Extra, Swiss Institute, New York*

Mursollaici, Centre Culturel Suisse, Paris

Blue Dragon, Air de Paris 2001

Record Collection, Forde, Genève

Stéphane Dafflon, Liam Gillick, Xavier Veilhan, Le Spot, Le Havre

Salon de Musique, MAMCS, Strasbourg'

The New Domestic Landscape, Galleria Javier Lopez, Madrid, curateur/curator Lionel Bovier

Préfiguration du Museum of Contemporary Art, Tucson/Collection JRP, Fri-art, Fribourg

There is no Spirit in Painting, Le Consortium, Dijon, curateur/curator Eric Troncy

Following and to be Followed, L'Usine, Dijon, curateur/curator Eric Troncy 1999

Virus, Gare de Fribourg

Le Capital, Tableaux, Diagrammes & Bureaux d'Etudes, CRAC, Sète, curateur/curator Nicolas Bourriaud*

Bourses et prix/Grants and awards

Prix de la Fondation Irène Reymond 2001

Bourse de la Fondation Leenaards 1999

Eidgenössischer Preis für freie Kunst

Lionel Bovier

Historien de l'art, critique et commissaire indépendant, il est directeur des éditions JRPIRingier à Zurich

(www.jrp-ringier.com).

An art historian and independent critic and curator, he is the Director of the publishing house JRPIRingier in Zurich (www.jrp-ringier.com).

^{*} avec/with catalogue



Collection Cahiers d'Artistes 2006

Publié par la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia Published by Pro Helvetia, the Swiss Arts Council

prohelvetia

En collaboration avec/In association with Edizioni Periferia, Luzern/Poschiavo

Conception/Concept: Casper Mangold, Basel

Texte/Essay: Lionel Bovier, Genève

Editeur/Editor: Flurina Paravicini-Tönz, Luzern Maquette/Design: Casper Mangold, Basel Traduction/Translation: John Lee, Luc-sur-Mer Impression/Printing: Druckerei Schwabe AG, Muttenz

ISBN 978-3-907474-25-9

© 2006 Pro Helvetia, artist & auteur/author

Edizioni Periferia, Luzern/Poschiavo Museggstrasse 31, CH-6004 Luzern mail@periferia.ch www.periferia.ch

Tous les dessins reproduits ci-après sont des projets de peintures murales réalisées entre 1998 et 2006. Intitulés PRPM, les projets sont numérotés et parfois attribués à un lieu spécifique, même s'ils peuvent être adaptés à un autre contexte. Donnés ici sans mesure, les projets sont mis à l'échelle des murs sur lesquels ils apparaîtront sur un plan normé. Le blanc de la page représente les espaces laissés non-peints sur les murs. Pour la première réalisation, des échantillons de couleurs sont donnés comme références. Ici, la traduction est faite en CMYK sur la page.

All the drawings reproduced below are projects for murals produced during the period 1998 to 2006. Entitled PRPM, the projects are numbered and sometimes allocated to a specific place, although they can be adapted to a different situation. Given here without measurements, the projects are made to fit the scale of the walls on which they appear to a standardized plan. The white of the page represents the spaces left unpainted on the walls. For the first realization, colour samples are supplied for reference purposes. Here the colours are rendered on the page in CMYK mode.

ISBN 978-3-907474-25-9